

Talosaga a le Konusuma (Customer) mo le Fesoasoani i le Polokalame Hetch Hetchy Power

E saunia e le Talosaga a le Konusuma mo le Fesoasoani i le Polokalame (Customer Assistance Program, CAP) taupāu o pili eletise mo konusuma agavaa. O konusuma agavaa e mafai ona maua le sefe e 30% iā latou pili mai le Hetch Hetchy Power! E vave a matou talosaga ma faigofie.

O le a iloiloina talosaga i le taimi e maua ai. O le taimi lava e te talosaga ai, o le a e maua se imeli poo se tusi e faamautinoa ai ua matou mauaina lau talosaga ma logo oe e tusa ma le tulaga o lau talosaga. Faamolemole faataga le 2-3 vaiaso talu ona lafo mai e iloilo ai lau talosaga. E amata iā Aperila 1, 2022, o kanusuma e agavaa o le a maua le taupāu i le taimi muamua o le atoaga o le vaiatai o iai i le pili talu ona talia a latou talosaga.

E tāua iā matou ou faamatalaga e lē faalateleina. O le a tausia e le SFPUC ou faamatalaga e lē faalateleina ma fa'aaogā mo le o le iloiloina o lou agavaa mo le polokalame.

Ina ia apalai, faamolemole faatumu le vaega o i lalo.

Mo se fesoasoani, faamolemole fa'afesoota le: 415-551-4720.

* = E hiahiatia ana

Aiaiga e Agavaa ai:

1. E na o le tasi lau akauni (account) o tautua a le Hetch Hetchy Power ma le SFPUC.
2. O lau pili o le Hetch Hetchy Power o loo iai i lou igoa.
3. O loo e nofomau i le tuatusi lea o le a maua ai le taupāu.
4. E lē o oe o se tagata o tausia e se isi tagata o faila lana lafoga.
5. O le aofaiga o le tuu faatasi o tupemaua a lou aiga e lē silia ma le CAP Income Guidelines o i lalo.

Aofaiga o le Aiga	Tupemaua Faale-Tausaga a le Aiga	Tupemaua Faale-Masina a le Aiga
1 Tagata	\$31,300	\$2,608.33
2 Tagata	\$42,300	\$3,525.00
3 Tagata	\$53,300	\$4,441.67
4 Tagata	\$64,300	\$5,358.33
Mo Tagata Fa'aaopoopo Ta'itoatasi, Faaopoopo le	\$11,000	\$916.67

*Numera o le SFPUC Hetch Hetchy Power Account

(10 fuai numera) E tutusa lelei e pei ona fa'aalia i le pili pito lata mai. Afai e lē sa'o le numera o lau akauni, o le a lē mafai ona iloilo lau talosaga. Afai e leai se numera o lau akauni pe lē mafai ona e mauaina, faamolemole ia faafeso'otai le Customer Services i le 415-551-4720 (Aso Gafua - Aso Faraila, 8am - 5pm vaganā ai aso malolō).

*Igoa o le Konusuma (Customer)

E tutusa lelei e pei ona fa'aalia i le pili pito lata mai

*Tuatusi o le Tautua (atonu e ese mai le tuatusi o au meli)

E tutusa lelei e pei ona fa'aalia i le pili pito lata mai

*A'ai E tutusa lelei e pei ona fa'aalia i le pili pito lata mai

*Zip Code E tutusa lelei e pei ona fa'aalia i le pili pito lata mai

Tuatusi Imeli (pei o le, xxxxx@gmail.com)

Faamolemole aumai le tuatusi o lau imeli mo feso'otaiga vave pe faamata ua talia oe mo le polokalame.

*Numera o le Telefoni [pei o le, (999) 999-9999]

*Tupemaua i le taimi nei FAALE-TAUSAGA a le aiga

(na o fuainumera, e leai ni koma) Faamolemole lisi mai le aofaiga atoa i le *taimi nei* o tupemaua faale-tausaga a le aiga a'o le'i toesea lafoga. Ia aofia ai totogi uma a le aiga, salari (salary), meaalofa (tips) ma tupemaua mai galuega e pulea e oe lava ia. O le tagata o le aiga e aofia ai tagata e nonofo faatasi i le fale e tasi (tagata o faasoa le potu o loo aofia i tupemaua faale-tausaga o lou aiga).

*Aofaiga o tagata o nonofo i lou aiga (aofia ai ma oe)

O le tagata o le aiga e aofia ai tagata e nonofo faatasi i le fale e tasi (tagata o faasoa le potu o loo aofia i tupemaua faale-tausaga o lou aiga).

Na faapefea ona e iloa e tusa ai ma la matou polokalame? (filifili mea uma e talafeagai)

☐ Faasalalau i nusipepa poo leitiō

☐ Isi Pepa Faasalalau poo Ala Faasalalau

☐ Upega Tafa'ilagi

☐ Tautala e faailoa atu

☐ Tusitusiga e lafo faatasi mai ma la'u pili

☐ Google

☐ Faalapotopotoga o i le Vaipanoa poo Faalapotopotoga e Lē mo ni polofiti

☐ Isi mea

☐ Uepesite a le SFPUC

E faapefea ona e faamatala lou lava tagata? (filifili mea uma e talafeagai)

- | | |
|--|---|
| ☐ Asia | ☐ Hawaii Mao'i pe o Isi Atumotu Pasefika |
| ☐ Uliuli pe Aferika Amerika | ☐ Pa'epa'e |
| ☐ Filipino | ☐ Sasa'e Tutotonu pe Aferika i Matū |
| ☐ Tagata moni, Amerika Mao'i, pe Initia Mao'i | ☐ Tele lanu |
| ☐ Latino, Latinx pe Sepaniolo | ☐ Isi mea |

Gagana e Manao ai

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| ☐ Cantonese | ☐ Faa-Samoa |
| ☐ Igilisi | ☐ Faa-Spanish |
| ☐ Filipino | ☐ Vietnamese |
| ☐ Sapanī | ☐ Faa-Alapi |
| ☐ Mandarin | ☐ Isi mea |
| ☐ Faa-Rusia | |

Poo e lisitala i le taimi nei poo se tasi o le aiga i se tasi o nei polokalame?

O lau tali o le a leai se aafiaga i lou agavaa mo lenei polokalame o taupaū. O lenei faamatalaga e fa'aaogā mo na o le faaleleia atili ai o le polokalame. E leai ni faamatalaga totino e faasoa atu i soo se isi lava faalapotopotoga e aunoa ma lou logoina mai e faataga.

- | | |
|--|---|
| ☐ Leai se mea | ☐ MediCal |
| ☐ CalFresh (SNAP) | ☐ Supplemental Security Income (SSI) |
| ☐ CalWORKs | ☐ Isi mea |
| ☐ County Adult Assistance Programs (CAAP) | |

Pe e iai nisi faamatalaga faaopoopo e te fia tuuina mai? Afai o lea, faamolemole fa'aaogā le avanoa o i lalo.

la sa'oloto e talanoa mai, fai mai ni manatu, poo ni aikia (ideas) pe faapefea e le SFPUC ona faaleleia atili le fesoasoani atu mo oe.

***O lou filifilia o le “Oute malie i lenei Tu’utu’uga ma Faatulagana”, ma lafo mai lenei pepa faatumu ua ou faamautinoa atu e faapea o faamatalaga ua tuuina atu e sa’o lelei.** O le lesitala i lenei polokalame e mafai ona toe autalu e le SFPUC, ma o tagata uma na lesitala atonu o le a manaomia ona lafo mai pepa o faamatalaga e faamautinoa ai e agavaa e tusa ai ma le faautaga a le SFPUC. O akauni (accounts) e lē taulau ona saunia mai faamaoniga e agavaai pe a talosagaina, pe o faailoa mai e pepa o faamatalaga e lē agavaa o le a aveesea mai le polokalame ma atonu e iai le tiutefai e toe totogi taupaū uma sa maua a’o lesitala.

E ala i le filifilia “Oute malie iai i Tu’utu’uga ma Faatulagaga”, ua e faamautinoa atu ai e faapea o faamatalaga ua tuuina atu iinei e sa’o lelei.

- ☐ **Oute malie iai i Tu’utu’uga ma Faatulagaga**

***Saini:**

Meli mae’a talosaga ile tuatusi lenei:

San Francisco Water, Power and Sewer
Customer Services

Attn: SFPUC Power CAP Program

525 Golden Gate Avenue, 3rd Floor, San Francisco, CA 94102